

*Bisco*

C € 0459

***DUO-LINK UNIVERSAL™  
WITH  
UNIVERSAL PRIMER™***

*Dual-  
Cured*

*Adhesive Cementation System*

## Instructions for Use

**IT**

IN-221R2  
Rev. 11/17



**BISCO**

BISCO, Inc.  
1100 W. Irving Park Road  
Schaumburg, IL 60193  
U.S.A.  
1-847-534-6000  
1-800-247-3368

**DUO-LINK UNIVERSAL™\* con UNIVERSAL PRIMER™\***  
e  
**DUO-LINK UNIVERSAL con ACE® UNIVERSAL PRIMER**

**Sistema di cementazione adesiva**

**INFORMAZIONI GENERALI**

Il **KIT DUO-LINK UNIVERSAL** è un sistema di cementazione adesiva indicato per la cementazione finale di TUTTI i restauri indiretti. La combinazione dei prodotti offre la massima adesione e durata nel tempo di corone, ponti (protesi fisse), onlay, inlay, perni/dowel e restauri di impianti cementati in metallo, composito, porcellana, ceramica, zirconio, allumina, ecc.

**UNIVERSAL PRIMER** è un adesivo autopolimerizzante, con un'alternativa fotopolimerizzante, progettato per gli odontoiatri che preferiscono non fotopolimerizzare lo strato di adesivo sotto i restauri indiretti. La formulazione chimica di **UNIVERSAL PRIMER** permette di utilizzare l'adesivo in modalità automordenzante o a mordenzatura totale, a seconda della situazione clinica e delle preferenze dell'odontoiatra.

**DUO-LINK UNIVERSAL** è un cemento a polimerizzazione duale in resina automiscelante, disponibile in due diverse tonalità, Universal e Bianco Latte. Il cemento **DUO-LINK UNIVERSAL** offre tutte le proprietà necessarie per la cementazione universale: elevata radiopacità, alta resistenza meccanica, elevati valori di adesione, spessore ridotto della pellicola e facilità di pulizia.

Il **PORCELAIN PRIMER\*** (PRIMER PER PORCELLANA) è indicato per migliorare la bagnabilità dei substrati a base di vetro, per offrire un migliore adattamento del cemento, per aumentare i legami chimico, meccanico e fisico del cemento in resina alla porcellana, e per produrre un'elevata resistenza all'acqua sull'interfaccia di adesione.

Il versatile **Z-PRIME™ Plus**, grazie alla sua esclusiva composizione chimica, può essere impiegato come trattamento superficiale di ceramiche a base di ossidi di zirconio e allumina, oltre che di altri tipi di metalli/leghe, materiali compositi e perni endodontici. Sia **Z-PRIME Plus** che il **PORCELAIN PRIMER** sono stati formulati specificatamente per garantire elevati valori di adesione senza dover ricorrere alla fotopolimerizzazione.

**Indicazioni per l'uso:**

1. Cementazione di restauri in vetroceramica/porcellana (a base di silice) o in disilicato/silicato di litio
2. Cementazione di restauri in metallo, zirconio, allumina e composito
3. Cementazione di perni/dowel

**Controindicazioni:**

- Non usare **UNIVERSAL PRIMER** su pazienti con anamnesi di reazioni allergiche gravi alle resine metacrilate.

**Avvertenze:**

- **UNIVERSAL PRIMER**, **Z-PRIME Plus** e il **PORCELAIN PRIMER** sono altamente infiammabili.
- Evitare di spruzzare i prodotti negli occhi. In caso di contatto con gli occhi di uno dei prodotti contenuti in questo kit, risciacquare abbondantemente con acqua e rivolgersi a un medico.
- L'acido fosforico contenuto nel mordenzante è un agente molto irritante per gli occhi e per la pelle. Si possono verificare delle lesioni qualora il mordenzante sia lasciato sulla pelle o sulle mucose per un periodo di tempo prolungato. In caso di contatto accidentale con gli occhi, risciacquare abbondantemente con acqua e rivolgersi immediatamente a un medico. In caso di contatto con altri tessuti, sciacquare immediatamente con molta acqua per diversi minuti.
- Durante queste procedure è opportuno evitare la contaminazione con saliva, sangue o acqua. Quando vengono usati gli adesivi dentali, la contaminazione comprometterà l'adesione dentinale e potrà causare la diminuzione della durata del restauro.
- Per tutte le indicazioni in cui è possibile la contaminazione, si consiglia l'uso di una diga in gomma.

**Raccomandazioni:**

- Contaminazione crociata: il prodotto può contenere elementi monouso. Gli accessori usati o contaminati vanno gettati. In caso di contatto, lavare la pelle con acqua e sapone.

**Precauzioni:**

- **UNIVERSAL PRIMER** è un prodotto a polimerizzazione duale. Usare **UNIVERSAL PRIMER** immediatamente dopo l'erogazione nel pozzetto di miscelazione. L'esposizione prolungata all'aria e alla luce può causare l'evaporazione del solvente e l'addensamento dell'adesivo.
- Per evitare l'evaporazione di **UNIVERSAL PRIMER**, tenere ben chiuso il contenitore.
- **Z-PRIME Plus** è un materiale sensibile alla luce. Utilizzare **Z-PRIME Plus** immediatamente dopo l'erogazione nel pozzetto di miscelazione o proteggerlo dalla luce ambiente.
- Evitare il contatto con la pelle; le resine non polimerizzate di (met)acrilato possono causare sensibilizzazione cutanea su persone predisposte. In caso di contatto, lavare la pelle con acqua e sapone.
- Se nelle ultime 2-3 settimane sono stati usati materiali contenenti ZOE (ossido di zinco-eugenolo) nella struttura del dente, pulire adeguatamente la superficie del dente con un abrasivo prima di usare l'adesivo.
- Nell'ambiente intraorale i tempi di indurimento e polimerizzazione si riducono a causa del calore.
- Per evitare la polimerizzazione o l'intasamento, il puntale di miscelazione della siringa doppia deve essere lasciato collegato fino all'applicazione successiva. Se utilizzato intraoralmente, pulire con un disinfettante prima di riporlo.
- Per le date di scadenza specifiche, vedere le etichette dei singoli componenti.
- Dal momento che le diverse ceramiche richiedono trattamenti superficiali diversi (ad es. mordenzatura o abrasione con particelle), contattare il laboratorio o il produttore per le istruzioni sul corretto trattamento superficiale interno.
- Non utilizzare acqua ossigenata, EDTA o prodotti contenenti eugenolo prima della procedura adesiva, poiché tali materiali potrebbero inibire il processo di adesione.
- Scheda dati di sicurezza disponibile su richiesta.
- Scheda dati di sicurezza disponibile su [www.Bisco.com](http://www.Bisco.com).

## INFORMAZIONI TECNICHE

**Tempo di lavorazione:** minimo 2 minuti a 22 °C (71,6 °F).

**Tempo di indurimento:** massimo 3 minuti, 30 secondi a 37 °C (98,6 °F).

I tempi di lavorazione e di indurimento possono variare in base alle condizioni di conservazione, alla temperatura, all'umidità, ecc. Il materiale in eccesso viene fotopolimerizzato con una luce di polimerizzazione LED per 2-3 secondi per quarto di superficie (mesio-facciale, disto-facciale, disto-linguale, mesio-linguale), a una distanza di circa 0-10 mm.

## ISTRUZIONI PER L'USO

### Cementazione di restauri in vetroceramica/porcellana (a base di silice) o in disilicato/silicato di litio:

#### **A. Preparazione del restauro**

1. Dopo aver ricevuto il restauro sabbato e mordenzato con acido fluoridrico (HF), applicare uno strato di PRIMER PER PORCELLANA sulla superficie interna del restauro e lasciarlo riposare per 30 secondi. Asciugare con una siringa d'aria per 3-5 secondi.
2. Dopo la prova di adattamento, decontaminare la superficie interna del restauro (l'applicazione di acido fosforico o la pulizia ad ultrasuoni di 2 minuti con etanolo rimuoverà i contaminanti organici lasciando intatto il PRIMER PER PORCELLANA). Risciacquare e asciugare con aria.

#### **B. Preparazione del dente**

1. Scegliere la TECNICA AUTOMORDENZANTE oppure la TECNICA DI MORDENZATURA TOTALE descritte sotto.
  - **TECNICA AUTOMORDENZANTE:** Preparare la cavità. Irrigare a fondo con un getto d'acqua. Utilizzare un tampone assorbente o aspirazione ad alto volume (HVE) per 1-2 secondi per rimuovere l'acqua in eccesso (attenzione a non disidratare).  
**NOTA:** Su smalto tagliato e non tagliato è possibile usare SELECT HV® ETCH di BISCO per aumentare la ritenzione meccanica. Questo mordenzante è stato progettato per un posizionamento selettivo preciso.
  - **TECNICA DI MORDENZATURA TOTALE:** Preparare la cavità. Irrigare a fondo con un getto d'acqua. Mordenzare lo smalto e la dentina usando un mordenzante per 15 secondi. Risciacquare a fondo. Rimuovere l'acqua in eccesso trattando la superficie con un tampone assorbente o aspirazione ad alto volume (HVE) per 1-2 secondi lasciando la preparazione visibilmente umida.
2. Se si utilizza il sistema di erogazione ACE, seguire le ISTRUZIONI PER L'USO DELL'EROGATORE ACE per l'erogazione di **ACE UNIVERSAL PRIMER**. Se si utilizzano flaconi, erogare la stessa quantità di gocce di **UNIVERSAL PRIMER**, Parti A e B (rapporto 1:1) in un pozzetto di miscelazione pulito. Riposizionare immediatamente i tappi sui flaconi per impedire l'evaporazione del solvente.
3. Miscelare l'adesivo per 5 secondi con uno spazzolino.
4. Applicare due strati separati di **UNIVERSAL PRIMER**, strofinando la preparazione con un microspazzolino per 10-15 secondi per strato. Non fotopolimerizzare tra gli strati.
5. Fare evaporare il solvente in eccesso, asciugando bene con una siringa d'aria per almeno 10 secondi; non si dovrà osservare alcun movimento del materiale adesivo. La superficie deve avere un aspetto lucido e uniforme; in caso contrario, applicare un altro strato di **UNIVERSAL PRIMER** e ripetere questa fase.
6. Proseguire con la cementazione.

#### **C. Cementazione**

##### Procedure di miscelazione del cemento:

1. Togliere il cappuccio della siringa o il puntale di miscelazione.
2. Iniettare una piccola quantità di materiale in una vaschetta di miscelazione per eliminare eventuali vuoti dalle camere della siringa doppia.
3. Collegare il puntale di miscelazione alla siringa doppia allineando maschio e femmina. Ruotare quindi in senso orario il meccanismo di blocco marrone.
4. Premendo lo stantuffo si ottiene la miscelazione e l'erogazione di **DUO-LINK UNIVERSAL** (vedere la sezione "INFORMAZIONI TECNICHE" per i dati relativi ai tempi di lavorazione e di indurimento).

##### Procedure di cementazione:

1. Applicare il cemento sulle superfici di adesione del restauro. In caso di inlay, può essere più semplice applicare il cemento direttamente sulla preparazione del dente.
2. Posizionare perfettamente il restauro, rimuovendo con cautela il cemento in eccesso con uno spazzolino prima di eseguire la polimerizzazione a punti sui margini per 2-3 secondi per quarto di superficie (mesio-facciale, disto-facciale, disto-linguale, mesio-linguale).
3. Facoltativamente: dopo la rimozione del cemento in eccesso, ciascuna superficie del restauro può essere polimerizzata per un massimo di 40 secondi.

### Cementazione di restauri in metallo, zirconio, allumina e composito:

#### **A. Preparazione del restauro**

1. Dopo aver ricevuto il restauro sabbato, applicare con lo spazzolino uno strato di Z-PRIME Plus sulla superficie interna del restauro. Asciugare con una siringa d'aria per 3-5 secondi.
2. Dopo la prova di adattamento, decontaminare la superficie interna del restauro (l'applicazione di acido fosforico o la pulizia ad ultrasuoni di 2 minuti con etanolo rimuoverà i contaminanti organici lasciando intatto Z-PRIME Plus). Risciacquare e asciugare con aria.

#### **B. Preparazione del dente**

1. Scegliere tra la TECNICA AUTOMORDENZANTE o la TECNICA DI MORDENZATURA TOTALE descritte di seguito.
  - **TECNICA AUTOMORDENZANTE.** Preparare la cavità. Irrigare a fondo con un getto d'acqua. Utilizzare un tampone assorbente o aspirazione ad alto volume (HVE) per 1-2 secondi per rimuovere l'acqua in eccesso (attenzione a non disidratare).  
**NOTA:** Su smalto tagliato e non tagliato è possibile usare SELECT HV BISCO ETCH per aumentare la ritenzione meccanica. Questo mordenzante è stato progettato per un posizionamento selettivo preciso.

- **TECNICA DI MORDENZATURA TOTALE.** Preparare la cavità. Irrigare a fondo con un getto d'acqua. Mordenzare lo smalto e la dentina usando un mordenzante per 15 secondi. Risciacquare a fondo. Rimuovere l'acqua in eccesso trattando la superficie con un tampone assorbente o aspirazione ad alto volume (HVE) per 1-2 secondi lasciando la preparazione visibilmente umida.
- 2. Se si utilizza il sistema di erogazione ACE, seguire le ISTRUZIONI PER L'USO DELL'EROGATORE ACE per l'erogazione di **ACE UNIVERSAL PRIMER**. Se si utilizzano flaconi, erogare la stessa quantità di gocce di **UNIVERSAL PRIMER**, Parti A e B (rapporto 1:1) in un pozzetto di miscelazione pulito. Riposizionare immediatamente i tappi sui flaconi per impedire l'evaporazione del solvente.
- 3. Miscelare l'adesivo per 5 secondi con uno spazzolino.
- 4. Applicare due strati separati di **UNIVERSAL PRIMER**, strofinando la preparazione con un microspazzolino per 10-15 secondi per strato Non fotopolimerizzare tra gli strati.
- 5. Fare evaporare il solvente in eccesso, asciugando bene con una siringa d'aria per almeno 10 secondi; non si dovrà osservare alcun movimento del materiale adesivo. La superficie deve avere un aspetto lucido e uniforme; in caso contrario, applicare un altro strato di **UNIVERSAL PRIMER** e ripetere questa fase.
- 6. Proseguire con la cementazione.

### C. Cementazione

#### Procedure di miscelazione del cemento:

1. Togliere il cappuccio della siringa o il puntale di miscelazione.
2. Iniettare una piccola quantità di materiale in una vaschetta di miscelazione per eliminare eventuali vuoti dalle camere della siringa doppia.
3. Collegare il puntale di miscelazione alla siringa doppia allineando maschio e femmina. Ruotare quindi in senso orario il meccanismo di blocco marrone.
4. Premendo lo stantuffo si ottiene la miscelazione e l'erogazione di **DUO-LINK UNIVERSAL** (vedere la sezione "INFORMAZIONI TECNICHE" per i dati relativi ai tempi di lavorazione e di indurimento).

#### Procedure di cementazione:

1. Applicare il cemento sulle superfici di adesione del restauro. In caso di inlay, può essere più semplice applicare il cemento direttamente sulla preparazione del dente.
2. Posizionare perfettamente il restauro, rimuovendo con cautela il cemento in eccesso con uno spazzolino prima di eseguire la polimerizzazione a punti sui margini per 2-3 secondi per quarto di superficie (mesio-facciale, disto-facciale, disto-linguale, mesio-linguale).
3. Facoltativamente: dopo la rimozione del cemento in eccesso, ciascuna superficie del restauro può essere polimerizzata per un massimo di 40 secondi.

### Cementazione di perni/dowel:

Attenersi alle istruzioni di preparazione per l'uso del perno che verrà impiegato. Si consiglia la seguente procedura per la cementazione:

#### A. Trattamento del perno/dowel

1. Pulire il perno con alcol e asciugarlo con aria priva d'acqua e olio.
2. Applicare da uno a due strati di Z-PRIME Plus, emettendo uniformemente l'intera superficie del perno. Asciugare con una siringa d'aria per 3-5 secondi. Si consiglia di usare Z-PRIME Plus per fissare tutti i perni in metallo, ossido di ceramica e composito/fibra.

#### B. Preparazione dei canali radicolari

1. Isolare l'area e trattare il canale radicolare secondo le tecniche endodontiche standard.
2. Pulire e irrigare. Risciacquare con acqua, asciugare con punte di carta.
3. Se si utilizza la TECNICA AUTOMORDENZANTE, passare direttamente alla fase 4. Se si utilizza la TECNICA DI MORDENZATURA TOTALE, mordenzare il canale con acido fosforico per 15 secondi. Risciacquare a fondo e rimuovere l'acqua in eccesso dal canale con un breve getto d'aria e con una o più punte di carta, quindi passare alla fase 4.
4. Se si utilizza il sistema di erogazione ACE, seguire le ISTRUZIONI PER L'USO DELL'EROGATORE ACE per l'erogazione di **ACE UNIVERSAL PRIMER**. Se si utilizzano flaconi, erogare la stessa quantità di gocce di **UNIVERSAL PRIMER**, Parti A e B (rapporto 1:1) in un pozzetto di miscelazione pulito. Riposizionare immediatamente i tappi sui flaconi per impedire l'evaporazione del solvente.
5. Miscelare l'adesivo per 5 secondi con uno spazzolino.
6. Con uno spazzolino endodontico, applicare e strofinare due strati separati di **UNIVERSAL PRIMER** nel canale. Non fotopolimerizzare tra gli strati.
7. Rimuovere il materiale in eccesso con punte di carta e una leggera aspirazione. Asciugare bene con aria.

**NOTA:** L'utilizzo delle punte di carta è importante per la rimozione di residui di materiale adesivo in modo che non vi sia alcuna interferenza durante la collocazione in sede del perno.

8. Proseguire con la cementazione.

### C. Cementazione

#### Procedure di miscelazione del cemento:

1. Togliere il cappuccio della siringa o il puntale di miscelazione.
2. Iniettare una piccola quantità di materiale in una vaschetta di miscelazione per eliminare eventuali vuoti dalle camere della siringa doppia.
3. Collegare il puntale di miscelazione alla siringa doppia allineando maschio e femmina. Ruotare quindi in senso orario il meccanismo di blocco marrone.
4. Premendo lo stantuffo si ottiene la miscelazione e l'erogazione di **DUO-LINK UNIVERSAL** (vedere la sezione "INFORMAZIONI TECNICHE" per i dati relativi ai tempi di lavorazione e di indurimento).

#### Procedure di cementazione:

1. Iniettare **DUO-LINK UNIVERSAL** nel canale radicolare usando l'apposito puntale miscelatore. Iniziare dall'estremità apicale del canale e ritirare il puntale lentamente, mantenendolo immerso nel cemento per ridurre al minimo i vuoti.
2. Rivestire di cemento l'estremità apicale del perno/dowel.
3. Posizionare delicatamente il perno/dowel nel canale e mantenere una pressione decisa per 20-30 secondi dopo il posizionamento.
4. Facoltativamente: dopo avere rimosso il cemento in eccesso, ciascuna superficie del restauro può essere polimerizzata per un massimo di 40 secondi.

**IGIENE:** Per evitare qualsiasi tipo di contaminazione delle siringhe doppie automiscelanti **DUO-LINK UNIVERSAL** durante il trattamento, si consiglia l'uso di coperture igieniche di protezione disponibili in commercio.

**SMALTIMENTO:** Per quanto riguarda lo smaltimento, fare riferimento alle norme locali in materia di gestione dei rifiuti. Nel caso in cui non fossero disponibili, fare riferimento alle norme regionali o nazionali in materia di gestione dei rifiuti.

**CONSERVAZIONE:** Conservare il kit **DUO-LINK UNIVERSAL** con **UNIVERSAL PRIMER** a temperatura ambiente oppure refrigerare (2 °C/36 °F – 25 °C/77 °F). Per la data di scadenza, vedere le etichette dei singoli componenti. Refrigerare (a 2 °C/36 °F – 8 °C/46 °F) **DUO-LINK UNIVERSAL** con **ACE UNIVERSAL PRIMER**. Per la data di scadenza, vedere le etichette dei singoli componenti. Refrigerare (a 2 °C/36 °F – 8 °C/46 °F) la cartuccia di **ACE UNIVERSAL PRIMER** nella sua confezione sigillata. Aprire la confezione solo quando si è pronti per l'uso. Prima dell'uso, lasciare che la cartuccia di **ACE UNIVERSAL PRIMER** raggiunga la temperatura ambiente. In caso di refrigerazione di una cartuccia parzialmente usata, è necessario conservarla nell'erogatore ACE. La refrigerazione non è necessaria qualora si preveda di utilizzare completamente la cartuccia entro sessanta giorni.

**GARANZIA:** BISCO, Inc. si assume la responsabilità di sostituire i prodotti nel caso in cui si dimostrino loro eventuali difetti. BISCO, Inc. declina qualsiasi responsabilità per danni o perdite, sia diretti che consequenziali, derivanti dall'uso o dall'incapacità di utilizzare i prodotti come sopra descritto. Prima di utilizzare il prodotto, l'utente è tenuto a determinarne l'idoneità all'uso previsto. L'utente si assume tutti i rischi e le responsabilità associati all'utilizzo del prodotto.

\* DUO-LINK UNIVERSAL, UNIVERSAL PRIMER e Z-PRIME sono marchi commerciali di BISCO, Inc.  
ACE e SELECT HV sono marchi registrati di BISCO, Inc.  
Il PORCELAIN PRIMER è prodotto da BISCO, Inc.

BISCO, Inc.  
1100 W. Irving Park Rd.  
Schaumburg, IL 60193  
U.S.A.  
1-800-247-3368  
1-847-534-6000  
[www.bisco.com](http://www.bisco.com)



BISICO France  
120, allée de la Coudoulette  
13680 Lançon de Provence  
France  
33-4-90-42-92-92